



大会

第五十一届会议

正式记录

第 十八 次全体会议
1996年10月2日,星期三,上午10时举行
纽约

主席: 拉扎利·伊斯梅尔先生 (马来西亚)
嗣后: 鲍曼尼斯先生(副主席) (拉脱维亚)

上午10时10分开会。

次全民表决,这一自治区由菲律宾穆斯林占多数的四个省份组成。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以英语发言):我现在请菲律宾外交部长小多明戈·西亚松先生阁下发言。

西亚松先生(菲律宾)(以英语发言):主席先生,我高兴地代表我国代表团,衷心地祝贺你当选联合国大会第五十一届会议主席。

我们菲律宾和东南亚国家联盟(东盟)特别高兴祝贺你——一个东盟公民获得这一殊荣。

菲律宾向秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生致敬,他领导我们组织经过最艰难的局面。

主席先生,我们必须请你和同事们海涵,让我简单地讲一讲我国最近所发生的事件——我们认为这些事态发展具有历史意义,并在菲律宾的历史上打开了光辉的新篇章。刚好一个月前,在9月2日菲律宾政府和发动叛乱超过四分之一世纪的摩洛民族解放阵线签署了一项协定,结束了在棉兰老的冲突,并在那一岛屿地区建立了一个和平与发展区。

9月9日摩洛民族解放阵线领导人努尔·米苏阿里教授竞选并当选为棉兰老穆斯林自治区执政长官。经过一

与此同时,根据9月2日的协定,目前正在摩洛民族解放阵线的领导下组织菲律宾南部和平与发展委员会,帮助促进菲律宾南部14个省份和9个城市的和平与发展。这样,菲律宾已经选择民族和解作为实现和平与发展的唯一正确道路。

在此,我向伊斯兰会议组织和伊斯兰会议组织六国委员会致敬和表示感谢,他们在印度尼西亚的英明和有利的领导下,通过利比亚特别积极的参与,指导我们走上实现我们现在已经实现的目标的道路。

我提及这一发展,因为我知道,基本上属于菲律宾国内发展的这一情况,在其他地方和在全世界都能得到共鸣。

我们大家都十分清楚地知道,因种族和文化差异而引起的冲突并不是菲律宾独有的现象。然而,正如棉兰老冲突并非独特一样,结束这场冲突的和解进程也不独特。我们认为,棉兰老问题的解决是世界和平与和解良好趋势的一个反映,同时也是对这一趋势的微薄贡献。

在南非,种族隔离这一令人憎恶的种族主义制度已被废除,以多数统治和少数人权利为基础的一个多种族政府已经建立,给南部非洲带来了新的稳定。

96-86358 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行一个月后送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在中东,有争执的国家已同意和平道路。遗憾的是,最近的事件表明,这条道路上仍然布满障碍。我们相信,诚意以及受多种信仰的人民如此崇敬这片土地上的和平绝不能再次被破坏的坚定信念,定将克服这些困难。我们最热切地为有关的领导人和国家祈祷,愿他们不久就能回到让巴勒斯坦和以色列两国人民相互谅解、和解和正义与和平的道路。

代理主席包马尼斯先生(拉脱维亚)主持会议。

在波斯尼亚—黑塞哥维那,我们至少可以希望,《代顿协定》以及9月14日和随后的选举将使我们摆脱种族清洗的最可怕局面,并使我们走向一个不同的种族团体能够再次和平宽容地生活的局面。

在本半球,危地马拉政府和武装不同政见者已达成一项安全与正义协定。

在我们自己的东南亚地区,我们期望缅甸完成一部新《宪法》,让已经判乱了这么多年的各民族和各种信仰的政治团体在该国政治生活中有一席之地。

不幸的是,种族间冲突在许许多多地方继续给无辜人民造成痛苦,特别是卢旺达和布隆迪。

在世界各地,因国家和民族中经济福利和社会地位差距日益扩大而产生的不满情绪蓄势待发。但是,就全球而言,趋势显然是走向和解与宽容。各国国内是这样,各国之间也是这样。我们或许正在目睹一个新时代——这一时代不仅有相对的平衡,而且在处理当今全球挑战中密切合作。

冷战已经结束,而且随着冷战的结束,核武装集团之间致命的武装对抗的现实也已经结束。

甚至旧的北南经济也正在被融入一套新的全球贸易体制和区域经济安排中,如亚太经济合作,这种合作既考虑到发达国家的利益,也考虑到发展中国家的利益,这些和解与合作的发展给我们带来了希望,即人类能够找到共同努力的意愿,应付面对整个世界旧的和新的挑战。

我认为有六大挑战对未来福利和人类生存具有中心意义。

第一项挑战涉及继续危害世界的武器过多问题,特别是核武器和其它的大规模毁灭性武器的继续部署与发展,常规武器买卖量不断增加,以及各种特别有害战争工具的继续生产和使用。

第二个挑战是,在海事管辖权和海洋资源方面可能发生冲突,以及对稳定海事制度的需要。另一个挑战是人类对环境的持续冲击,这给世界发展的可持续性造成问题。再一个挑战是需要保持国际贸易自由化的势头,同时减轻弱国和社会脆弱群体遭受其不利后果的影响。第五个挑战是必须确保民族国家内和社会内人的福利和尊严。第六个也就是最后一个挑战是,有组织的犯罪团伙跨越国际边界制造恐怖,贩运武器、非法毒品和卖身劳工以及贩卖妇女儿童等日益严重的威胁。

我们在武器管制方面取得了重大进展,但世界仍然是一个危险的地方,还是要做很多工作。我们无限期延长了《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的期限。我们之中许多国家签署了大会上个月通过的《全面禁止核试验条约》,但是,我们不应就此止步,因为这些只是在全面核裁军道路上采取的几个步骤。我们继续呼吁核武器国家认真对待他们根据《不扩散条约》第六条承担的义务,本着诚意就消除核武器进行谈判。

为此,菲律宾再次与其他国家一道,呼吁《不扩散条约》的缔约国拟订一项禁止使用和威胁使用核武器的国际公约。我们重申呼吁缔结一项禁止生产和储存裂变材料的国际公约,以此作为又一个步骤。

主席先生,贵国总理和我国总统去年12月在曼谷与东南亚其他8个国家的政府首脑一道签署了东南亚无核武器区条约。我们敦促核武器国家通过加入该条约的议定书承诺尊重它的规定。东南亚无核武器区条约与《拉丁美洲和加勒比地区禁止核武器条约》(《特拉特洛尔科条约》)、《南太平洋无核区条约》(《拉罗汤加条约》)、《非洲无核武器区条约佩林达巴案文》以及南极洲无核武器区条约一道是朝着实现一个没有核武器的南半球这个目标采取的一项重大步骤。我们支持按照最近的建议

建立这些无核区之间的政治联系。我们尤其关切的是,无数的无辜者,包括许许多多儿童被地雷炸死或致残。菲律宾已批准禁止使用具有过度杀伤力的武器、地雷、饵雷和其它类似装置的公约。我们已加入其它国家的行列,与他们一道努力在全球禁止杀伤地雷。

本着这一精神,拉莫斯总统去年12月在访问柬埔寨这个遭受地雷摧残的国家期间命令立即销毁菲律宾武装部队仍库存的克莱莫地雷。目前执行总统指示的工作已经完成。

对全球及区域和平与安全的另一个潜在威胁是不断出现的对世界海洋的管辖权、资源和战略位置的争夺。这非常明显地表现在大部分为东南亚国家环绕的南中国海的局势方面。

所幸的是,国际社会具有集体智慧,商定了指导使用海洋的一系列原则,他们主要载于《联合国海洋法公约》。特别是《公约》规定海事管辖权应符合法律规定,并确定了这些管辖权的性质和范围,为他们的确立和在出现重叠时通过谈判解决冲突规定了法律构架。

世界不仅受到战争武器和领土争端的威胁,而且还受到人类对世界脆弱环境的冲击的危险。菲律宾坚定致力于保护其国家管辖范围内的环境。环境保护是批准重大发展项目时的一个重要考虑因素。我们将保护菲律宾专属经济区及其国内水域的生态完整。作为一个专属经济区扩展到南中国海部分地区的群岛国,菲律宾尤其重视保护该水域的生态完整,它欢迎交流从保护世界其它地区类似水域环境的努力中获得的知识和经验。

对环境的一个潜在威胁来自越来越多地利用核能发电。这一增长速度在东亚尤其迅速,产生核废料的速度也相应加快。尽管核能作为一种能源是比较清洁的,但核电站的操作和核废料的处置过程中发生的事故会给环境和人造成破坏。同样具有破坏作用的是一些国家不顾后果地放弃那些弃之不用的核电站和核动力船只。现在国际社会应该以这个急速加剧的问题所需的严肃态度和紧迫性对它进行处理。今年5月,拉莫斯总统提出是否可以建立一个称作“亚洲原子能”的国际机构,讨论东亚的这个问题,制订处理这一问题的措施。

随着各个帝国的瓦解、对立同盟的解散和国家内部及国家之间和解精神的蔓延,最近几年的一个有益的全球事态发展是建立了一个以货物和服务的日益自由交换为基础的国际贸易制度。这一事态发展之所以成为可能是由于几乎全世界都采纳市场力量,将它作为全世界人民创造财富的最有效办法。

这项国际经济关系原则的有效性在东南亚已得到证明。东南亚各国通过东南亚国家联盟自由贸易区彼此开放市场,而且为了所有国家的利益也向世界开放市场。下个月菲律宾将荣幸地主办亚洲-太平洋经济合作组织(亚太经合组织)的年会,包括将举行一次太平洋沿岸18个参加该组织的经济体领导人的非正式会议。

在该会议上,我们将把参加亚太经合组织的各个经济体的计划合并成一项统一的亚太经合组织马尼拉行动计划。该计划将开放和放宽贸易,并将达到为参加该组织的发达经济体确定的在2010年前实现自由贸易的目标,以及为发展中经济体确定的在2020年前实现自由贸易的目标。该计划包括开展经济和技术合作的办法,尤其是为了帮助较不发达经济体按照亚太经合组织设想的自由贸易制度进行调整。

订于亚太经合组织会议举行之后在新加坡举行的世界贸易组织第一次部长级会议将审查乌拉圭回合协议的实施情况,寻求制订一项工作方案,以通过有关一些具体部门的进一步谈判来保持全球贸易自由化的势头。

菲律宾坚决致力于开放它的经济。我们在声明我国的这项基本政策时必须要求我们的经济伙伴,尤其是发达国家不要逃避他们自己对自由国际贸易制度的承诺,不要向他们没有竞争力的部门提供补助,不要以劳工权利或保护环境为借口向他们提供保护。我们坚决拒绝这种花招。

我们还必须敦促不要忽视发展的主体和客体——人及人的福利和尊严。我们还认为,妇女地位对经济增长和人的发展来说是十分重要的。因此,菲律宾呼吁我们所有国家充分有效地实施第四次妇女问题世界会议通过的《行动纲要》,并为此投入足够的资源。

菲律宾根据我们对在北京会议上的确立的关于妇女地位与权利的信念,一直积极敦促采取国际行动以战胜这

种笼罩在人类头上的灾祸：对妇女的暴力以及贩卖妇女和儿童。由于国际上这种对人的状况的摧残的规模，联合国和国际社会必须把它们置于国际议程的突出地位上，直至使人类摆脱这种摧残。菲律宾和其他处境相似的国家尤其关注流动女工，因为她们尤其容易受到暴力和虐待之害。

菲律宾对于妇女和儿童权利的立场，取决于我国人民对世界任何地方的所有个人、家庭和社区固有神圣权利的深刻信任——即她们对自由、尊严、参与其自身的治理和发展的权利。

我们的生活、福祉和权利不断受到跨国犯罪团伙活动的威胁。这些团伙有的贩运毒品、另一些偷窃和走私汽车。一些从事非法购买和销售武器。另一些为了各种原因而进行恐怖活动。还有一些则贩卖妇女、儿童或渴望找到工作者。

菲律宾准备考虑波兰提出的有关打击有组织犯罪的措施的公约草案。我们赞扬波兰的这一及时的倡议。

联合国是人类为裁军、世界海洋的法治、保护地球及其环境、经济和社会发展、打击有组织的犯罪以及保护人权所进行努力的基石。菲律宾坚信，联合国由于其在人类事务中的中心和日益明显的重要性，必须不断得到更新和振兴，以使它能够应付每一代人所面临的挑战。

菲律宾赞成通过增加政治和经济上有能力并愿意承担安全理事会常任理事国责任的国家而扩大安理会的常任理事国成员数目。同时，我们主张基于公平地域分担的更大代表性。目前摆在桌面上的各种革新性的建议，值得认真研究。但理事国数目的问题不能孤立地审议，必须在改革安全理事会的范畴内处理——即争取其工作方法的更大透明度和民主性的改革，以及争取与大会建立更平衡关系的改革，这些必须在联合国事务中占有显著地位。

然而，联合国内的结构性改革，都必须有所需的财政资源流入的保证才能有效。本组织无论进行多少改革，只有比较肯定地知道它是否及何时能够支付工作人员薪金并履行各种行动所产生的其他义务，才能有效地发挥作用，这些活动毕竟常常是由各会员国自己一致授权的。

从简单的算术计算可以显示：除非我们都履行我们自愿承担的财政义务，否则就无法减轻联合国的财政危机。我们必须全部、及时和无条件地交纳我们的会费。具体地讲，我们都在当年月底之前支付我们对每年正常预算的会费，联合国的财政基础就可以比较稳定。

菲律宾赞成修改联合国会费分摊比额表，以反映目前的政治和经济情况。然而，逻辑和连贯性要求对在包括世界银行和亚洲开发银行这样的区域发展银行在内的国际金融机构的资本化过程中受影响国家的份额进行类似的调整。

世界和平、安全和进步以及人民的福祉与尊严，主要取决于联合国而非仅仅是秘书长或秘书处。尽管他们的作用是关键性的，但他们主要依靠我们这些同我们的人民一道组成联合国的各会员国。我们就是联合国。让我们使它发挥作用。

主席（以英语发言）：我现在请肯尼亚外交与国际合作部长斯蒂芬·卡隆佐·穆肖卡阁下发言。

穆肖卡先生（肯尼亚）（以英语发言）：主席先生，我谨代表肯尼亚政府真诚祝贺你一致当选为大会本届会议的主席并向你致以最良好祝愿。你当选担任这一崇高职务，恰当地证明了马来西亚对联合国的承诺和支持。贵国一直是发展中国家事业的热烈的倡导者。我相信，你的优秀品质和广泛的外交能力将引导本组织更上一层楼。

我还谨向你的前任迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生表示敬意，他极为干练和全力以赴地主持了上届会议。

同样，我要重申：我国代表团赞赏秘书长干练地承担了本组织的领导职务。我们谨赞扬他在过去5年中不顾本组织所面临的很多障碍而取得的成就。

大会自成立以来，为各会员国提供了就国际社会共同关注的问题交换意见的机会，以期确保一个稳定与和平的世界。为此，主席先生，我谨向你保证：肯尼亚承诺并决心同其他会员国一道努力，以实现本组织的理想和目标。我们相信，联合国的成功取决于其会员国的集体决心。

国际社会仍面临着一些令人十分关心的冲突,因为这些冲突继续破坏着国际和平与安全。历史使我们痛苦地想起善与恶共存,以及人类如果没有社会克制就会永远处于危险中。在21世纪即将到来和冷战已经结束后,国际社会正面临着由全球化、分裂、民主化和边缘化所形成的众多新的和复杂的挑战。需要重新设计国际秩序以迎接这种挑战。在这方面,我们欢迎本组织最近加强其预防冲突机制和推动预防性外交与建立信任措施的行动。

非洲某些地区武装冲突的灾难,构成该大陆所面临的最紧迫的社会经济问题之一,对安全、社会凝聚力和经济发展构成严重威胁。这些冲突主要由于与其内部特性有关的复杂性而形成严重挑战。国家间和国家内部的冲突在所发生的国家中造成了大量的问题,包括人员死亡、财产受破坏、贫穷、种族紧张关系和发展不足。

自然灾害给这些冲突雪上加霜,造成了大批的难民和流离失所者。我们谨再次呼吁国际社会增加援助,以减轻这些人民的痛苦。

自从非洲统一组织(非统组织)在1963年成立以来,我们目睹了非洲大陆多达20次的全面内战。多年来,这些战争,有些得到了解决,而另一些却加剧了。我们感到高兴的是非洲大多数地方已经实现了和平。然而,不幸的是仍然有一些棘手的冲突在进行,主要是在布隆迪、苏丹和索马里和利比里亚。

布隆迪的冲突具有种族性质,肯尼亚和次区域各国十分关切这个冲突。这个国家最近的政变推翻了通过宪法建立的政府,使政治危机更为复杂化。它否定了非统为结束军事政变时代所作出的努力,这些政变使该大陆混乱并成为非洲谋求和平与稳定的障碍。

次区域各国——埃塞俄比亚、卢旺达、坦桑尼亚、乌干达、扎伊尔和肯尼亚努力谋求持久的政治解决办法,举行了一系列会议,最后以对那个姐妹国家实施制裁告终。这些制裁的目的是对新政权施加压力,以恢复民主选举产生的议会、解除对政党的禁令和同冲突的所有各当事方进行无条件谈判。

我们欢迎安全理事会最近有关布隆迪的决议,同时呼吁安理会采取更果断的步骤以确保布隆迪领导人遵守在

阿鲁沙举行的布隆迪问题第二次区域首脑会议提出的和平倡议。在这方面,我国代表团谨借此机会赞扬坦桑尼亚联合共和国前总统朱利叶斯·尼雷尔所做的努力,他继续促进布隆迪的和平进程。我们借此机会敦促国际社会支持这些措施和倡议。

索马里局势继续令人担忧。这个冲突的长期性及其伴随而来的对各邻国的负面影响一直是我国十分关心的问题。现在已是时候国际社会应对索马里派系领导人施加压力,使之坐到谈判桌旁并达成将会永远解除索马里人民痛苦与苦难的协议。肯尼亚将继续提供合作与支持。

关于为苏丹谋求持久和平问题,作为政府间干旱和发展管理局(干旱发展管理局)关于苏丹和平倡议的小组委员会主席,肯尼亚正同其它会员国一起努力为该冲突寻找适当的补救办法。尽管这一冲突没有简易的解决办法,仍在继续处理该问题的该地区各国希望通过预防性外交暴行将很快停止,和平也将在苏丹得到恢复。

我谨借此机会表示我国政府欣赏非统组织对我国的信任,赞同在今年晚些时期举行的选举中由肯尼亚作为1997-1998期间安全理事会分配给非洲的非常任理事席位的唯一候选国。肯尼亚当选安理会成员将为我们提供机会对于不断谋求国际和平与安全作出更进一步的贡献。

维护国际和平与安全是我们大家的集体责任。正是由于铭记这一点,大会在第五十届常会上敦促裁军谈判会议以一项禁止一切核试验的全面和真正可核查的条约结束谈判。也正是本着这一谅解和期望,肯尼亚和其它非洲国家重申承诺禁止在非洲大陆进行核试验和拥有核武器。为此目的,1996年4月11日在开罗签署了《佩林达巴条约》,宣布非洲是无核武器区。我们赞扬为宣布其它地区为无核武器区的类似努力。

肯尼亚重申承诺于全面核裁军。拥有核武器或试验核武器现在已不再有任何理由了。我们必须努力实现在规定时间内全面消除所有核武器的目标。因此,肯尼亚欢迎最近缔结的《全面禁止核试验条约》,它是朝着这个方向迈出的重要一步。

对于在国际经济合作中建立协商一致意见,联合国可发挥至关重要的作用。肯尼亚坚信,联合国在其各项决定

和业务活动中将继续坚持普遍性、主权和多边主义各项原则。我们认为,联合国应该得到加强,以便有效地执行其使命和在各国际会议上所商定的行动方案的后续行动。近年来连续举行的全球性会议使我们能朝着为全球的发展需求而合作树立新理想。的确,这些会议中最近的一次,即在土耳其伊斯坦布尔召开的联合国人类住区会议(生境二),赞同必须采取迅速行动处理以下两个目标:为所有的人提供充足的住所和可持续的人类住址。为了实现这些目标,会议要求新的、增补资源和加强联合国人类住区中心,以使它能有效地执行其使命。在这方面,肯尼亚认为为使这点成为现实,国际承诺是必不可少的。

我们还认为今年将在罗马召开的世界粮食首脑会议是联合国通过确保粮食安全和可持续发展处理人类第一需求的一次重大联合国会议。我们期望国际社会提供适当支持以实现这些目标。

尽管大多数发展中国家继续作出艰巨的经济改革努力,但是债务负担和偿还债务的问题仍然是主要障碍。肯尼亚呼吁早日就免除、减少和可能情况下取消债务达成协商一致意见。预计布雷顿森林机制将很快结束关于处理发展中国家债务将采取的步骤的磋商。这些步骤应该包括为易受伤害群体,尤其是儿童、妇女和穷人,提供社会安全网的增补革新措施。

在丹尼尔·阿拉普·莫伊总统领导下,我的国家肯尼亚已经进行了具有深远意义的政治和经济改革。进行这些改革付出了痛苦的代价并对人民产生不利影响。然而,在严峻的改革措施造成了经济增长衰退之后,我国经济现在走上了恢复的道路,今年增长率在5%和6%之间。肯尼亚经济现在完全自由化。已经取消了全部外汇限制,使肯尼亚成为世界上任何地方最具投资吸引力的地点之一。为了实现更高增长和维持发展的势头,肯尼亚呼吁我们的发展伙伴继续其承诺、谅解和支持。

我们还致力于区域一体化和扩大经济空间,其目的是将各国的经济纳入以贸易集团为中心的正式团组之中。今年初,肯尼亚、乌干达和坦桑尼亚三国国家元首在阿鲁沙主持了东非合作组织开幕式,这是我们朝着政治和社会-经济一体化所作努力的重要里程碑。将7000多万人民联合在一起的这一安排为在我们次区域投资创造了巨大机

会。它也是为实现非洲经济共同体增砖添瓦的一个重要步骤。

我们最近还重振了干旱发展管理局并将其任务扩大,着重于发展和预防管理和解决冲突的问题。为了迅速执行各项区域倡议,得到复兴的干旱发展管理局将会需要得到我们发展伙伴的全力支持。在更大的次区域,东部和南部非洲共同市场继续是东部和南部非洲区域一体化的主要手段。

肯尼亚的最大财富是其环境。从平原迁移过来的野生动物群、神秘的森林、白雪覆盖的山顶、古老的湖泊以及东非大裂谷独特的风景已经吸引了好几代游客,并且对许多人来说已经成为非洲大陆美丽和纯洁的象征。在世界各地,正在增长的人口为了发展的目的正在占用空间。对土地的不适当的做法同保护自然资源背道而驰。宝贵的物种正濒于灭绝或确已灭绝。

在肯尼亚,我们的政策旨在把环境作为人类的共同遗产来保护。我们顶住了反对环境保护的所有压力,为范围广阔的、宏伟壮丽的生物多样性建立了一个保护区。此外,肯尼亚政府最近率先采取了一些重大的革新性措施,以确保为子孙后代而保护生态系统。这些措施包括大众宣传、环境教育、以及——最重要的一——大裂谷养护方案,这将可确保对土地的综合利用。我们呼吁国际社会提供必要的资源来加强这些努力,以实现《21世纪议程》要求的可持续发展的目标。

面对着当今世界正在出现的极为复杂的问题,对联合国的要求在继续增加,因为会员国对它的期望越来越多。各种的压力,如推动冲突的解决和维持和平、促进可持续发展以及解决与贫困、疾病和饥荒有关的社会问题,使得上述要求更为紧迫。

因此,我们欢迎改革联合国的努力,目的是使它更有效地服务于会员国的利益。然而,在联合国继续其改革努力的同时,必须使大会更引人注目和有更大的权威。安全理事会必须改革,以反映民主、透明和公平代表权的原则。我国代表团愿敦促各会员国在与安全理事会改革有关的各种创新性立场方面采取更多的灵活性,以早日达成协商一致意见。同样,在进行财政改革方面,必须采取大

胆而切实的措施,以保证充足和可预见的资源。各会员国有义务全部、及时和在不附加条件的情况下,为正常预算和维持和平预算缴纳分摊的会费,这种义务怎么强调也不过份。

我们要强调,不能把改革作为一种目的,而必须把它作为一种必要的工具,用来帮助本组织以更有效率、成本效益更高的方式实现其目标。

我们欢迎最近作出的把内罗毕确定为四个联合国中心之一的所在地的安排——这在整个发展中世界是唯一的。然而,令我们感到遗憾的是,尽管总部设在内罗毕的两个联合国方案具有巨大的潜力,但它们仍然遇到了资金不足和利用率不高的问题。

最近出现的把负责环境工作的秘书处从内罗毕迁走的倾向已经对加强该中心的努力造成了不利影响,因此,应予以劝阻。我们相信,机构上的联系是提高有限资源的效率和利用率的极其重要的组成部分。在这方面,肯尼亚要感谢秘书长1996年4月在内罗毕召开了行政协调委员会会议,这是该委员会第一次在发展中世界召开会议。我们在非洲主办这次高级会议感到特别自豪,因为该会议是在秘书长发起联合国系统范围的非洲特别倡议之后立即召开的。

最后,我们谨借此机会赞扬秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生,他自担任本组织的最高负责人以来,在联合国系统内发动了意义深远的改革。在走向下个世纪的时候,他为领导本组织迈向新的高峰作出了不懈的努力。我国代表团对他的这些努力感到满意。

代理主席(以英语发言):我现在请阿拉伯叙利亚共和国外交部长法鲁克·沙雷先生讲话。

沙雷先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我很高兴地祝贺拉扎利·伊斯梅尔先生当选为大会第五十一届会议的主席,并祝贺他的友好国家——马来西亚获选出任这个崇高的国际职务。我们相信,他的政治经验和外交才干将会使本届会议的审议取得成功。我也要感谢他的前任指导了大会第五十届会议的工作。

在此,我们谨表示我们感谢秘书长作出的加强联合国的作用的努力,并表示我们关心他的国际名望以及他根据《宪章》承担的任务能否得到尊重。我们也相信,各会员国的共同利益要求各方支持他竞选第二个任期。

在我们生活的区域过去几十年一直存在着不公正、占领和侵略,战争和暴力给它造成了无数的受害者。由于阿拉伯——以色列冲突继续存在,公正和全面和平不能实现,一直无法设想一个解决这个悲剧的办法,无法满足该地区各国人民的愿望。

许多人不知道在各方就构成马德里和平会议的权限的基础和规则达成一致意见以前作出了多少国际努力,召开了多少次会议,有多少方面作出了贡献,发出了多少封信,并作出了多少个保证。现在,马德里会议结束已经5年了,也因此安排了双边谈判。尽管出现了紧张、中断、挫折的时期,也有过进展,这些谈判一直没有停止。谈判已经产生了数千页的记录。叙利亚和以色列已经达成一致意见:以色列撤出戈兰高地,回到1967年6月4日时的边界。谈判后来开始涉及和平的其他内容——这些都是在美利坚合众国的监督和参与下进行的。

然而,在作出了所有这些在阿、以冲突史上前所未有的国际努力之后,以色列的一个新政府上台了。这个政府给自己确定了一条与其前任政府相反的路线,并三次宣称“不”:不撤出戈兰高地,不撤出被占巴勒斯坦土地,不承认巴勒斯坦国。

对于任何注意以色列政府自上台后的宣言和做法的人来说,显而易见,这个政府没有浪费任何机会来强调它坚持改变和平进程的基础和规则,企图推翻过去五年取得的所有成就;并要求无条件——换言之,即不要马德里会议的权限——回到谈判的起点,完全按照“以和平换和平”的方案行事,目的是把既成事实强加于阿拉伯人。

哈菲兹·阿萨德总统说过:

“如果这就是以色列总理所想的,那么叙利亚为什么还要和平呢?如果和平不能把土地归还合法拥有者,为什么我们还要呼吁和平呢?这个世界上任何能够思考的人会指望叙利亚在其领土仍在以色列手中时同以色列政府建立和平吗?因此我才说,只要内塔

恩亚胡继续走这条路,我相信在这个区域就不会有任何正义和全面和平之窗。”

中东和平进程面临的一个困境是,某些以色列领导人在鼓励,而不是制止,以色列社会的极端主义。就是这些人在每当开始出现实现和平的更好气氛时他们就往火上浇油。有许多这种态度的例子,今天我们没有时间在这里说。只要回顾这一点就够了:在发生希布伦岛屠杀后,在所有地区,甚至在以色列本国,人们都呼吁人数不到400名的犹太定居者从希布伦中心搬走,希布伦是12万多巴勒斯坦人的家园。然而,以色列政府拒绝从希布伦撤出,把这个行动说成是最痛苦的让步。

在以色列在阿萨卡清真寺墙下挖掘的隧道上开一个入口后爆发了流血冲突,这些流血冲突以及以色列在此之前的有意挑衅和过去几星期中毫无理由地使针对叙利亚和黎巴嫩的紧张局势升级,所有这些都证实,以色列政府上台并不是为了在国际法治、马德里会议的任务范围和“土地换取和平”方案的基础上恢复和平谈判,而是为了发动新的没有任务范围的谈判,从而巩固既成事实。

内塔尼亚胡总理在他欧洲之行时说,他决定在隧道造入口只是为了方便旅游者,使他们可以少走几十米。如果这些旅游者相信为了确保他们的舒适,以色列当局杀害了约80名巴勒斯坦人,造成15名以色列人死亡,以及一千多人受伤,请设想他们会感到多么内疚。当然他们不相信;我们不相信——以色列政府首脑也不相信,他后来宣称隧道已在那儿存在了两千年,并傲慢地宣布隧道将永远开放,这暴露了他真正的扩张主义企图。

或许在耶路撒冷以及在西岸和加沙的各城镇倒下的大量无辜的受害者加速揭露了这种欺骗。这样以色列政府就把它真正面目暴露在公众舆论之前:它既没有实现公正和平的愿望也没有追求公正和平的热情。这反映在许多外交部长在安全理事会的发言中,在安全理事会以色列显然完全孤立,从四面八方受到对其行动表示遗憾和谴责的各种发言的包围,那些通常自愿为其辩护的声音则在逐渐消失。

以色列政府为极端主义打气并不止于此。以色列基础设施部长夏伦将军上星期作出了一项决定,在被占领的叙利亚高地上划出三块新的地点用来建造600套住房。或许

很大一部分国际公众舆论和一些政治家并不知道,没有财政援助和大量的政府补贴以色列定居者是不会在戈兰定居的,特别是他们清楚地知道,戈兰是叙利亚领土,他们迟早必须离开那里。

从我所说的可以得到这样的结论,以色列政府并没有追求和平的战略,而是看来是选择了对抗的道路。然而,由于几个原因对抗的道路代价极其高昂。第一,以色列可以在它选择的任何时候发动战争,但不能在它选择的任何时候停止战争。以色列可以在这里和那里造成大量破坏,但它绝不能摧毁一个有遍布全世界的文明深根的民族的意志。许多以色列人可能并不知道,他们在1973年10月至1996年4月之间进行的战争给他们带来的只是人员和政治损失以及更多的国际谴责。

第二,对抗的道路代价极其高昂是因为国际社会反对战争和侵略并呼吁在中东实现公正和全面的和平。以色列知道阿拉伯人,包括在首脑一级,把和平作为他们的战略选择。他们在采取这种立场时得到以下各方面的支持:不结盟运动国家首脑会议、欧洲联盟首脑会议和工业化国家7国集团首脑会议、强调必须恪守和平进程基础、安全理事会的有关决议和“土地换取和平”方案以及双方尊重至今已达成的各项协议和承诺的所有人。

鉴于这些事实,如果和平不也是以色列的战略选择将是不可接受的——确实,那将是一场真正的灾难。要实现这个区域和全世界各国人民都渴望的公正而全面的和平,以色列就必须按照安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议撤离所有被占领的阿拉伯土地。

叙利亚重申,它重视伊拉克领土和人民的统一。叙利亚反对侵犯伊拉克领土的统一和领土完整或干涉其内部事务的任何企图,包括企图在伊拉克北部建立一个所谓的安全区。叙利亚还呼吁结束兄弟的伊拉克人民的苦难。呼吁继续执行安全理事会的各项决议,包括解决被扣押的科威特人员的问题。

关于洛克比危机,叙利亚对兄弟的利比亚人民遭到的人力和物力损害表示关切,造成这种损害是由于安全理事会继续对他们采用胁迫性措施。叙利亚重申关于最近阿拉伯首脑会议问题的最后宣言中的声明,并呼吁对阿拉伯联盟为解决这场危机提出的倡议作出反应。

叙利亚希望,阿拉伯联合酋长国和伊朗伊斯兰共和国能够以维护睦邻友好、有利于加强该区域安全与稳定的方式,找到一种和平解决三座岛屿危机的方法。

叙利亚对也门政府和厄立特里亚政府为了通过国际仲裁解决他们之间的冲突而达成的各项原则表示支持。我们的立场来自于我们对他们之间睦邻友好关系的期望和相信重新建立红海地区安全与稳定的重要性。

叙利亚也对继续恶化的索马里局势表示关注,并重申阿拉伯首脑会议对索马里各派领导人的呼吁:实现民族和解、争取建立一个代表我们的兄弟——全体索马里人民——的全国政权。

在朝鲜问题上,叙利亚对能够保障朝鲜半岛安全和稳定的措施,以及对朝鲜人民重新统一的志愿,均表示支持。

纪念联合国成立五十周年提供了一个重要的契机,使我们能够对未来的国际关系形成共同的认识。当然我们曾指出,联合国所面临的危机并非来自《宪章》的宗旨和原则,而是来自联合国的决策机制以及执行决定的选择性方式。我们也注意到,这个组织的严重财政危机不过是反映了基本围绕着联合国特征及其冷战后时期作用的一种政治危机。

根据这些意见,明显的问题是:有没有可能对联合国的结构采取其成员国能够接受和满意的重要改革?这是一个真正的挑战,它要求我们都努力加强对话和国际合作。这样才会保证改革的实行在实质和形式上都满足成员国愿望。

今天,当我们站在下一个世纪的门口,我们都面临严峻的挑战,要求我们创造这样一个环境,能让后代人在没有暴力和敌视的国际关系体系内和平、安全与合作地生活。这就是我们各民族的希望。当我们展望一个更好的、一个更为公正和人道的、将会造福于全人类的未来时,这就是我们所必须努力实现的。

代理主席(以英语发言):我现在请保加利亚外交部长格奥尔基·皮林斯基先生发言。

皮林斯基先生(保加利亚)(以英语发言):一年前的本月,大会鼓掌通过了《联合国五十周年纪念宣言》。这样,由128位国家元首和政府首脑参加的大会特别纪念会议,庄严地重申了我们对《宪章》的宗旨和原则的承诺。正如筹备委员会主席、澳大利亚的巴特勒大使所述,这一《宣言》必须成为未来年代中所有国家间合作的指导方针。

第五十届会议在葡萄牙的迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生十分干练的主持下,朝着将这些指导方针变成以二十一世纪为目标的实际行动迈出了第一步。在祝贺拉扎利·伊斯梅尔先生当选大会第五十一届会议主席的同时,我祝他圆满完成他责任重大的使命,在这一次会议期间进一步推进本组织新的任务和努力。

去年的《宣言》,阐述了完成联合国在将来几十年里的使命的四个主要行动范围:和平、发展、平等和正义。二十一世纪的世界,将面临两种相反的势力:全球化和分裂。保加利亚作为国际社会的积极成员,感受到了新的机会和新的危险。在发展其政策对策时,保加利亚在其欧洲特性的基础上进行行动,尤其是在它与欧洲联盟的联系及其将来的盟员席位上。因此我要说明,我们赞同并重视由迪克·斯普林先生代表该联盟向本届会议所递交的欧洲联盟备忘录和所作的发言。

随着由战后两极体系向多中心主义世界的过渡,区域性规则将变得越来越重要。这一点,至少是我们在巴尔干地区的经验,这个地区遭受了全球化和灾难性分裂势力的全面冲击。

根据它一贯坚持的立场,保加利亚从最初就欢迎代顿和巴黎协议。我们为在波斯尼亚—黑塞哥维那的国际特派团提供了观察员和警察人员。该国最近举行的选举,尽管有它的缺陷和问题,仍意味着一次至关重要的进步。它们为昨天受欢迎的和重要的解除南斯拉夫制裁的安全理事会决议打通了道路。

同时,即使在冲突紧张的阶段,我们为促进整个地区睦邻友好的积极趋势做出了努力。在去年的第五十届会议期间,保加利亚总理强调了保加利亚外交政策的这一首要特点,赞成全面区域性合作。他特别说明,我们打算主

办一次中欧和东南欧国家会议,以研究有关整个地区长期稳定、安全和合作的多方面问题。

今天,我很高兴地通知大会,这个外交部长级会议,已于1996年7月6日和7日在索非亚举行。在该会议上,7个国家——阿尔巴尼亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、保加利亚、希腊、罗马尼亚、土耳其和南斯拉夫——通过了一项综合性文件,即《巴尔干地区友好睦邻关系、稳定、安全与合作索非亚宣言》。

主席继续主持会议。

该宣言的案文已经适时地以大会和安理会的正式文件分发。宣言得到了索非亚部长级扩大会议与会者的完全支持,包括以下国家的代表的支持:克罗地亚、斯洛文尼亚、意大利、匈牙利和五个联系小组国家——德国、法国、俄罗斯联邦、联合王国和美利坚合众国;担任欧盟主席的爱尔兰;主持欧洲安全和合作组织、中欧倡议、黑海经济合作的国家的代表;以及联合国的高级代表、欧洲委员会、欧洲理事会、联合国欧洲经济委员会、世界银行和欧洲复兴发展银行。高级代表卡尔·比尔特先生也在座,参加了会议并对其成功作出了有价值的贡献。

我愿意扼要地介绍7月索非亚会议所发起的活动的主要方面。在第一个领域——提高区域和平和稳定,建立信任和睦邻的领域——其出发点是由该区域的国家重申它们忠于《宪章》以及在赫尔辛基和巴黎所制定的国家间关系的根本原则。

根据这些原则,保加利亚一直积极促进与所有邻国间建立信任,并已经和土耳其、希腊和罗马尼亚达成了这方面的协议。我们随时准备和其他邻国达成同类协议,并在多边区域性的基础上达成协议。

在这个方向的另一个重要步骤将是根据巴尔干国家宣言规定,在索非亚召开国防部长会议。这个会议应对加强区域安全、提高信任和考虑未来的军备控制措施作出有意义的贡献。

东南欧最近的区域性多边合作的重点是发展和提高作为经济增长以及区域稳定重要因素的基础设施。越来越

趋向一致的意见是,重点应面向提高并将当地的基础设施与跨越欧洲的设施,以及与毗邻地区——东地中海、北非和横跨黑海以及通往亚洲的设施相连接。运输基础设施的发展问题是与阿尔巴尼亚、马其顿共和国和保加利亚等地方合作的主题,美利坚合众国直接地为此提供了财政和技术的援助;关于这个事项最近签署了一个四边协议。这也是希腊、保加利亚和罗马尼亚三边合作的主题。对睦邻事业和基础设施发展的一个重要贡献是保加利亚—希腊的跨国界合作和分享供水的协议,这几项协议已于最近生效,并将根据欧洲稳定条约提交欧洲安全和合作组织。

此外,根据巴尔干国家之间的协议,保加利亚政府已开始进行初步磋商,以建立发展基础设施的跨区域信息和接触中心。我们预期,即将于1996年11月在索非亚召开的黑海经济合作和中欧倡议参加国运输部长会议将进一步对此作出积极的贡献。

保加利亚和东南欧邻国一道,正在法治和充分尊重人权和基本自由,包括尊重属于不同国家、种族、宗教和文化上少数的人民的自由的基础上建立区域合作。该地区的国家再一次重申对这些原则和价值的承诺。它们还在通过交流和联合方案进行文化联系和合作的各个领域里,通过了具体的指导方针。这些都应有助于现有的双边或多边的、促进更好相互了解、克服历史遗留的消极陈旧观念的方案。

在犯罪预防和消除国际恐怖主义领域的联合行动预见以下的工作:在中央、区域和边境当局之间,通过有效的通信和交换信息,建立更加紧密的合作;一项符合所有有关预防和惩罚国际刑事和恐怖主义的国际公约的承诺;参加专门的区域论坛讨论非法贩运麻醉药品、有组织犯罪和反对恐怖主义合作的区域性合作问题;阐述对抗有组织犯罪的区域方案。这些已经代表了对在区域一级执行对恐怖主义零容忍的方法的有形贡献。

索非亚宣言因而为全面区域合作定下了纲领和职权范围。为此,制定了各地区的后续活动,我们希望该地区所有国家都将参加1997年在希腊召开的下一次部长级会议。

区域以外也提出了对东南欧合作的建议。执行和平理事会的佛罗伦萨会议今年6月指明了三项鼓励这种合作

的倡议,保加利亚政府倡议的巴尔干会议,根据1995年12月12日罗奥蒙特宣言提出的稳定进程,以及美国政府提出的东南欧合作倡议。这三项倡议之间的相互作用存在着重要的潜力,以索非亚的进程做为全面的基础,在特定的共同兴趣的领域里联系其他两项倡议。

区域的努力代表着发展全欧安全与合作系统的组成部分。我们预期1996年12月在里斯本召开的欧洲安全和合作组织首脑会议将全面地解决这一整套的问题,并为在欧洲以及区域一级采取的未来的行动提供指导方针。联合国系统的各种团体和机构都能有效地在区域一级鼓励和促进我所提到的主意和倡议,例如:联合国欧洲经济委员会,联合国开发计划署,联合国环境规划署,麻醉药品委员会,联合国预防犯罪和刑事司法处等。

我愿说明保加利亚对联合国领导的工作以及其它在全球一级的重大工作的立场。我们完全同意最近缔结的全面禁止核试验条约是真正具有历史意义的成就的观点。根据保加利亚长期遵循控制核军备的主张,我荣幸地在该项条约开始接受签字的第一天,就签署了该项条约。对保加利亚来说,禁止生产用于军事用途的可裂变材料的公约是保加利亚积极参加的裁军谈判会议工作的下一个合乎逻辑的阶段。

从全球安全以及区域安全的观点来看,另一个重点任务是在化学武器公约的及早生效和执行。至于生物武器公约,保加利亚完全支持提高对它的控制和核查机制,并准备在即将召开的审议会议及以后,对此目的作出贡献。

保加利亚积极参与了禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约缔约国的审议会议及其第二号议定书。在谈判中,我们作出了特别的努力,考虑了对地雷的新的技术要求,作为排雷目的的绝对先决条件以及联合国维持和平和人道主义行动的常规行为。此外,根据1996年5月2日的一项决定,保加利亚政府对人体杀伤性地雷的出口实行三年的禁令。保加利亚,目前是可持续发展委员会的主席,和联合国其他会员国一道,特别重视大会审议在里约热内卢召开的联合国环境与发展会议的后续程序的大会特别会议。

在1995年10月,索非亚担任了第三次欧洲环境问题部长级会议的东道国。该会议进一步推动了《中欧和东欧

环境行动方案》。通过的部长宣言是欧洲环境保护领域重要文件和执行全球可持续性概念的又一步骤。

近年来,我们目睹了国际经济的迅速变化,可以说这一变化是自由化和全球化的普遍趋势,这两种趋势都是发展的重要因素。我高兴地通告大会,在多年艰苦谈判之后的今天,1996年10月2日,保加利亚成为世界贸易组织成员国。通过参加该组织,保加利亚将充分融入世界贸易体系,这对我们能够实现稳定的经济增长至关重要。

考虑到当今多极和相互依存世界中社会和经济领域的新挑战,我国支持国际社会加强和调整联合国这方面活动的努力。

保加利亚是所有主要国际人权文书的缔约国。我们认为人权领域中国际合作对执行这些文书极为重要。这种合作应该遵守《联合国宪章》和国际法原则,如各国主权平等、政治独立和领土完整。我们赞成甚至就敏感的各国人权的相关问题进行建设性和公开对话。这种办法不针对任何国家。应该以全面考虑到每个国家具体情况和最终旨在鼓励积极事态发展和趋势的方式审查世界不同地区形势。

跨国犯罪和国际恐怖主义,正如许多发言者在本论坛所说的,日益成为国际社会当今面临的主要安全挑战之一。它们直接影响发展和生活质量并侵蚀民主社会基础本身。日益明显的是,国家机构自己无法有效处理这些挑战。今天,迫切需要发展预防犯罪和刑事司法方面的新合作。这种合作还可包括更多分享资料,包括情报来源方面的投入。

大会本届会议必须仔细审查先前发言者在这方面提出的所有宝贵想法和提议。我国愿意支持国际社会旨在全球一级制订打击犯罪和消除国际恐怖主义的有效措施的努力。

请允许我脱离片刻准备好的发言稿,告诉大会极令人遗憾和悲痛的政治暗杀消息,在索非亚刚过24小时前发生了这场暗杀。目标是保加利亚前总理安德烈·卢卡诺夫先生。我愿通报大会卢卡诺夫先生首当其冲亲自推动了保加利亚1989年后发生的民主变化。他将个人努力和前途投入成功地向保加利亚社会引进民主价值观,促进人权

和经济改革。联合国大家庭也十分熟悉他,尤其在日内瓦,他自联合国贸易和发展会议早年以来便是其积极推动者并促进保加利亚加入世界贸易体系和官税贸易总协定。在具有讽刺意义的命运变化中,我曾说过今天是保加利亚加入世界贸易组织的日子。

保加利亚议会几小时前就此通过一项宣言。它坚定地宣布,保加利亚所有政治力量,卢卡诺夫先生过去七年是议会的积极成员,不许这一行径以任何方式使保加利亚偏离经济和政治改革道路或破坏政治和公众生活和平及合法进程,包括本月底即将举行的总统选举。

我已指示我国代表团将本宣言文本和一份简要送文说明转送你主席先生、秘书长和会员国。我请大会一同表示对卢卡诺夫先生家属的支持和同情,并向保加利亚议会发出支持电文。我现在请大会不起立为卢卡诺夫先生默哀1分钟。

改进主要机构效力和运作,更好平衡其权力并精简附属机制是改革联合国的重要条件。

安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题是该进程的重要组成部分。我们赞成一些会员国,诸如德国和日本的发达国家和发展中国家都能担负常任理事国职责。改革安全理事会的一些提议已经摆在桌上,应该得到适当审查。在这方面,我谨提及意大利兰贝托·迪尼部长前提出的宝贵想法。过去几年中重要事态发展之一是东欧集团国家数目几乎增加一倍。我们重申深信这种成员数目增加要求分配给该集团另一个非常任席位。一些巴尔干国家已经表示愿意申请成为安全理事会非常任理事国。由于保加利亚的东南欧睦邻友好与合作的一贯区域政策,并在更广泛的联合国框架内,保加利亚同样有理由今后争取作为安理会成员。

但是,我必须提及联合国维持和平机制的某些严重缺陷。谋求适当解决联合国安全理事会实施制裁对第三国造成的复杂困难是这种问题之一。大会第五十届会议再次对受实施制裁影响国家的持续特殊经济问题表示关切。它还再次请国际金融机构继续特别注重这些问题及其不良的社会影响,考虑以适当条件动员和提供资源减轻制裁对这些国家消极影响的方式方法。大会再次要求联合国

有关单位、方案和专门机构考虑到受影响国的特殊需要,并考虑用其特殊方案资源向这些国家提供援助。

令人遗憾的是,执行这些建议的实际措施不多。由于其长期性质,这些问题将在制裁取消后长时期内继续起消极作用。制裁的建立和平的实质若受到受影响第三国的严重经济混乱的破坏,会产生极相反的作用。作为受实施制裁损害最严重的国家,保加利亚在本届会议期间将再次就这一议题提交一项决议草案,我请各会员国一致和坚定地支持它。

联合国大会第五十一届会议的程序为在改革和提高效率道路上继续前进提供了新的重要机会。这些程序为支持现代世界、我们的全球村及其每个社区中出现的趋势开辟了新的机会,使各社会都享有更大安全,并具有更宏大的前景,从而使我们的儿童可以期望有更充实的生活。保加利亚坚定地致力于本着建设性精神为完成本世界性组织这一新使命作出积极贡献。

主席先生(以英语发言):我同大家一起对失去一位伟大的保加利亚领导人和民族主义者感到震惊和悲痛。

我现在请越南外交部长阮孟琴先生阁下发言。

阮孟琴先生(越南社会主义共和国)(以法语发言):主席先生,我要代表越南社会主义共和国代表团,热烈祝贺你当选为大会第五十一届会议主席。令我们真正感到自豪的是,你作为东南亚国家联盟(东盟)成员国马来西亚的一位经验丰富的代表当选这一重要职务。我们相信,本届会议将在你的指导下取得许多良好成果。让我借此机会向你的前任迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生阁下取得的业绩表示赞赏。我们还高度评价秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利为我们共同事业服务的干劲和毅力。

我们曾在去年这个时候有机会回顾世界在过去五十年中出现的事态发展以及联合国在这个漫长旅途中所发挥的作用。一年后,世界舞台上仍充满了各种对比,带有希望的因素和趋势同二十世纪末引起国际社会关切的事件和倾向都相互交织在一起。

在一个充满变革的世界中,一个始终存在的现象是,各国都合理地希望并坚定地决心在平等、民主、尊重各

国独立和主权以及各民族特征基础上实现和平与发展。在这项宏伟努力中,各国人民都要求联合国提供及时支持和卓有成效的援助,因为本组织在艰难地经历半个世纪历史变迁后,日趋证明其对整个世界的至关重要作用。这个世界性组织今天面临的挑战是如何改革和适应新的国际情况,以满足各国人民的期望。

随着冷战后国际关系制度的形成,我们已经可以看到多元化和多中心的趋势。在这方面,多边机构和机制,特别是联合国已经发挥日趋重要的作用。但现在存在着对联合国作用的各种不同解释。就绝大多数会员国而言,联合国应该以其国家间关系协调中心的身份,在坚定捍卫国际法、鼓励各国严格始终尊重和遵守《联合国宪章》方面发挥重要作用。本着这种精神,联合国必须利用其影响力及其责任制止胁迫和强制、造成无辜人民痛苦的任意禁运和制裁以及侵害国家独立和主权公然干涉内政等各种有悖于目前大趋势的做法。

为了充分发挥其作用,联合国必须进行改革,以增加其各机构的代表性、实现民主化,并确保提高联合国工作程序和方法的透明度。联合国系统民主化的关键是改革安全理事会和提高大会作用。这是一项复杂和困难的任务,需要有极大的毅力。扩大安全理事会构成及其决策程序民主化是国际社会的迫切要求。同时,也应按照我们大家的合理呼吁加强大会这个最广泛和最具代表性的机构的权威和作用。当然,必须在各项商定原则,特别是协商一致原则基础上进行改革,这些原则最充分地反映了大多数会员国的观点和期望,并保障了各区域的利益。

如果在今天的世界里,一个社会的民主意味着其公民的积极参与,那么在国际关系中的民主则要求所有国家——不分大小、不分贫富——的积极参与。只有一个日益民主化的联合国才能够得到必要的尊严和信任,使它能够根据国际法,在协调各国行动方面发挥作用,这正是所有国家所期待的。让我们巩固联合国五十周年纪念期间所产生的势头,使联合国在进入第二十一世纪时可以真正成为世界政治生活中民主化的典范。

实现民族独立、和平与发展共同目标的明智途径是以平等、相互尊重和互利精神为基础,进行合作。世界经济全球化、贸易和投资自由化、科学和技术日新月异,这

些给每个国家都带来了前所未有的机会和巨大的挑战。最近在里昂举行的七个主要工业国——七国集团——首脑会议的主题就是全球化问题,这并非偶然。

这个实验对于发展中国家特别是不发达国家的发展和繁荣至关重要,然而,这些国家在着手进行这项实验时确准备不足,条件非常困难。因此,国际社会特别是发达国家有义务给予必要的重视,提供必要的援助以帮助解决这个问题,因为在一个相互依赖的世界里,财富集中在少数几个国家而大多数国家继续面对日益贫困问题,贫富差距无情地扩大,这是不能令人接受的。

鉴于联合国的力量和威望,联合国在这个进程中能够而且应该发挥有益作用。本组织在实施发展议程时,应首先将精力集中在困难地区以及重要问题上。联合国系统可以以其财政资源和各专家小组,协助南方各国克服其无力地位,并且在全球经济、贸易、科学和技术竞赛中成功地及时加入区域和全球行列。

例如,在越南,联合国开发计划署(开发计划署)正在开展各种项目,协助我国加入东南亚国家联盟(东盟)。开发计划署也正在发挥积极和有效作用,促进建立湄公河流域各国合作框架。开发计划署目前正在开展一个建立国家能力的项目,使越南作好准备,从而可以在不久的将来更有效地参加世界贸易组织(贸易组织)。应该欢迎这种符合实际的双边和多边发展项目。

然而,我们现在正面临着一个明显的矛盾:为促进发展而进行国际合作的需要在继续增长,而可资利用的资源日见减少,自然资源日益枯竭。在进行发展的激烈竞争中,各国必须将其资源集中在国内需要方面,以调整其经济,解决日益紧迫的问题,从而加强其国内实力。这是完全可以理解的。

然而,由于各国之间日益相互依赖,进行国际合作、特别是资本和技术从发达国家向发展中国家流动和转移是必不可少的,对于发达国家自身持续发展而言,这也是必要和有益的。而且,在今日世界里,紧迫的全球问题正在加强所有国家之间的联系,一个国家的危险可能影响到其他国家,一个社会的稳定和繁荣可能创造有利的环境,促进其他社会的稳定和繁荣。

饥饿、疾病、社会不公正以及其他现象都是对每个国家安全以及对全世界稳定的潜在威胁。拨出资源支持发展中国家,以各种方式促进双边和多边合作以促进发展,这些都是对促进和平以及我们所有社会共同未来的明智投资。

发展援助的资源与需要存在着悬殊差距,联合国也不例外。今天,向联合国提供的资源不是在增加,恰恰相反,这种资源正在减少或者被用到极限。这种令人担忧的趋势应该引起重视,所有成员国、特别是具有更多资源和潜力的大国和发达国家应该承担起责任。成员国一致认为,各国应该立即采取措施,履行其财政义务,而且,应该鼓励一切为联合国提供补充资源的倡议。最近,一些学者和著名人士在这方面提出若干令人感兴趣的提议。我们认为,大会应该向联合国财政状况工作组和其他有关工作组分派任务,让它们认真研究这些提议,以探讨所有可行的途径,向联合国提供必要资源,使其积极协助所有国家的发展——首先是协助不发达国家的发展。

在发展的需求方面,联合国担当着相当重要的责任。因此,联合国在全球化进程中的作用同样重要。自1990年代开始以来,联合国发起和组织了关于若干全球性问题的世界首脑会议,集中包括环境、社会发展、人口、人权、妇女、儿童、以及即将举行的粮食问题世界首脑会议,这些会议的目的是在国家、区域和国际各级寻求并实施协调措施,以解决关系到所有国家未来的各种问题。

如果说在解决危机和冲突方面,多数国家的参与是比较有限的,甚至是通过中介机制而是不直接的,那么在解决全球发展问题方面,联合国得以动员所有国家——大国和小国、富国和贫国、发达国家和发展中国家——的直接参与,因为这些不是“相关者”问题。这样,联合国在其努力中成功地仅仅对危机和冲突作出被动反应,转变为在预防这种冲突和危机方面发挥积极作用。显然,解决全球问题总是具有广泛民主性的。

出于以上各种理由,我们认为,联合国应进一步加强其在这个领域中的援助和协调作用,并继续促进实施已经通过的行动方案。很明显,没有其他组织能够代替联合国发挥这种重要作用。在发挥这种作用的过程中,联合国的威望将得到提高,它的形象将更加贴近每个国家和每一个人的生活。

1996年将在越南历史上记载为我国的一个发展新阶段的开始。今年6月,越南共产党第八次代表大会成功结束。这个历史事件的特殊重要性是,在过去10年的更新、改革和民族复兴方面所取得的成功的基础上,党代会决定领导国家进入一个工业化和现代化的新阶段,以期在2000年之前将1990年的人均国内生产总值增加一倍,并在今后20至25年中从根本上将越南转变为一个工业化国家。

同时,我们重申了执行独立和主权、开放、我们的国际关系多样化和多边主义,以及区域和国际一体化的外交政策。正是由于这种方向,越南的外交政策已经取得并正在取得出色结果,为建国和发展工作提供实际协助并有效地促进解决国际问题。

越南已经与160多个国家建立了外交关系,包括所有大国和最重要的世界政治——经济中心。越南与100多个国家建立了商业关系并与50多个国家和领土有投资关系。除扩大与所有大陆的国家的关系之外,越南还在去年作为最有活力和最成功的区域组织之一东南亚国家联盟的正式成员积极促进了区域和世界的合作和发展。

我们正在更积极地参加国际组织,特别是联合国系统的组织,以及区域组织的工作。今年,越南开始它作为儿童基金会执行局成员的任期,并将在大会本届会议上争取在经济及社会理事会中占有一个席位。我们希望得到联合国会员国的支持,以便对这个重要机构的工作作出贡献,发展和协调经济和社会发展和合作政策。我们目前正在为成功地组织将于1997年在河内举行的第七次讲法语国家首脑会议作准备。关于更广泛的一体化,越南还正在积极准备很快参加其它国际组织,如亚太经济合作论坛和世界贸易组织。

作为裁军谈判会议的新成员,越南在它最近签署的《全面禁止核试验条约》谈判中发挥了积极作用。通过签署该条约,越南加入了国际社会的广泛呼吁:所有国家都不应进行任何形式的核试验,严格遵守对一切核试验的禁止,并采取完全消除所有核武器的具体步骤和措施。越南准备为有效实施该条约与所有国家进行合作,以促进更清洁的环境,增强互信和加强国际安全,从而实现更安全和健康的世界。同时,我们认为,条约实施过程的核查活动必须以公平和不偏不倚的方式进行,严格遵守各国主权。本着这种精神,我们认为,由包括越南在内的28个国

家最近在裁军谈判会议上提交的消除核武器行动纲领值得给予认真考虑。

为实现这个目标和建立一个人民繁荣、国家强大和正义而文明的越南，我们决心充分利用改革和更新过程的成就并使我们具有在一体化的道路上稳步前进所需要的内部力量。在我们目前的国际关系基础上，我们将加强与其他国家和国际及区域组织的合作；我们将促进生产力；我们将加强和平环境并创造更有利的国际环境，以利于我国的繁荣和区域以至世界的繁荣。

在即将进入第三个千年时，所有民主国家都承受着机会和挑战的强大压力。当代人类的巨大能力，以及科学和技术的不寻常的进步，使我们能够希望所有国家都获得发展和繁荣。然而，五分之一以上的世界人口的贫穷状态和贫国与富国之间的差距令人关切。机会看起来很大，但同时又深切地感到困难的挑战。为了在二十一世纪开始时能有更多的希望而不是焦急，我们必须首先加强我们的责任感并扩大我们的长期的全面利益：即和平与发展的利益。毫无疑问，我们共同属于的联合国将为实现这个目的作出积极贡献。

主席（以英语发言）：我现在请白俄罗斯外交部长乌拉齐米尔·西扬科先生阁下发言。

西扬科先生（白俄罗斯）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我祝贺你当选担任大会第五十一届会议主席职务。

若干年来，一般性辩论已清楚地表明，事实上所有会员国认为将联合国转变成具有维持世界和平与安全更大潜力的组织是极为重要的。

白俄罗斯主张，根据对本组织沿着其行动战略路线加强联合国系统实际效率能力的现实评价，采取务实的方法实行联合国改革。联合国的行动之一是维持和平，在冷战结束后，维持和平行动。具有新的实质和特性。

副主席鲍马尼斯先生（拉脱维亚）主持会议。

新约全书说：“上帝保佑维持和平者：因为他们被称为上帝的子孙，（《马太福音》5:9）

联合国今天维持和平的努力确实是高尚的，白俄罗斯支持采取行动，进一步完善维持和平行动，作为供联合国使用的切实可行的重要工具。维持和平行动是在解决冲突时使用的一种具体方法，它旨在维持而非强加和平，并且旨在防止极具爆炸性局势出现。这一非常清楚的理解是成功地执行此类行动的确实保证。

我们满意地注意到在和平解决前南斯拉夫冲突方面取得了实质性突破，白俄罗斯强调恢复该区域各国间密切的经济、科学和文化联系使巴尔干局势正常具有十分重要的意义，这就是为什么我们支持把取消对南斯拉夫联邦共和国的经济和贸易禁运的决定变成永久性决定的想法。

白俄罗斯高度重视基于尊重中东地区各国在国际公认的边界内和平生活的权利的中东和平解决。

关于进一步完善安全理事会行动的方式方法问题，白俄罗斯愿强调以下原则，即在革新和扩大的安全理事会中，所有区域性的会员国集团，特别是东欧集团享有均衡代表权。

鉴于裁军问题的特别重要性，要求国际社会采取协调一致努力，建立符合21世纪的全球安全系统。白俄罗斯代在本届会议当选第一委员会的主席，这是对我国在此领域的实际行动和倡议的指定和支持，我们为此感到极为荣幸。

今年在白俄罗斯发生了若干重大事件。最后一枚核导弹不久将离开白俄罗斯共和国的领土，使整个中欧地区，从波罗的海到黑海成为一个无核武器区。这突出强调了白俄罗斯总统阿力亚克桑德尔卢卡申卡提出的在中欧和东欧建立一个无核武器区的倡议。

旨在建立和巩固世界各区域内无核武器区的努力的势头日益强劲。欧洲是唯一未在这一方面采取实际步骤的大陆。我们认为这是不符合逻辑的。我们坚信，在中欧和东欧建立无核武器区将近进一步加强欧洲大陆这个部分的信任、相互尊重和伙伴关系精神，并将是欧洲各国对不扩散核武器的坚实贡献。

在寻求建立有效军备控制体系时，白俄罗斯代表团打算倡议，在大会本届会议上进一步审议关于禁止发展和制

造新型大规模毁灭性武器和新的此类武器系统的项目。在生态安全的基础上销毁这些武器、转变军工企业,转让敏感的先进技术的法律方面及其对科学技术发展的影响等问题在我们的优先事项清单中占有重要位置。

在这一神圣论坛上,我骄傲地说,尽管我们必须克服经济、社会 and 财政限制因素,但白俄罗斯彻底履行了根据《欧洲常规武装部队条约》承担的义务同样重要的是白俄罗斯于1996年7月向联合国秘书长提交了其加入《化学武器公约》的批准书。

我国位于欧洲的地理中心,它为自己制定了防止本区域内危险的紧张局势演变的目标,以便帮助防止新的分隔线,屏障、墙壁和其他似乎一去不复返的建筑物的出现。本区域一直是世界战争所在地,上述情况出现的次数多于本星球任何其他地区。

从这一角度出发,我们必须提请大会注意白俄罗斯人民对北大西洋组织(北约组织)最终的迅速扩大和对它在紧邻我国边境的地区部署其军事基础设施的关注。值得注意的是,白俄罗斯人民中有相当一部分已不再把北约组织视为一个敌对组织,然而,从现实出发,我们需要更多时间把这种态度转变成一种赞同的姿态。期望欧洲安全系统中这种重大和激烈的转变逐渐地进行。

在这种新情况下,欧洲安全组织(欧安组织)的作用具有新的重要性。我们满怀信心地将希望寄托在即将于里斯本召开的欧安组织首脑会议上。我确信,首脑会议的结果将证明是以下努力的坚实基础加强联合国和欧安组织间的协调,更好地在两组织间分配确保欧洲区域间的职能,以便帮助为21世纪的欧洲建立一个全面安全模式,和推动欧洲国家努力采取旨在加强欧洲大陆稳定的协调一致行动。

世界经济全球化,使各国得以相当大地扩大其市场及其商品、服务、金融和技术的流动、调整经济关系和改善其人民经济福利。同时,贸易和其他经济壁垒的消除暴露了经济欠发达国家的脆弱性。许多这些国家发现很难跟上目前正在进行的迅速转变和打破发展落后的恶性循环。

这就是为什么包括白俄罗斯在内的经济转型国家,完全有理由期望联合国采取特别措施,以帮助它们溶入世界经济和贸易系统,并帮助它们融入现有和正在形成中的多边经济机构和机制。

我们重申愿于1997年5月在明斯克主办一次关于经济转型国家可持续发展问题国际会议。我深信,这次会议的结果将证明是对将在明年6月的特别会议上进行的《21世纪议程》实施情况五期审查的宝贵贡献。

联合国在社会和环境领域中的活动对白俄罗斯具有特别重要的意义。由于在复杂的经济改造过程出现的一些因素的负面影响,这些领域中的问题极端尖锐。白俄罗斯领导层正作出相当大努力,以提高我国公民的生活质量。与此同时,我们不能总是单靠自己的力量解决尖锐的社会问题。在里约热内卢、维也纳、哥本哈根、北京、开罗和伊斯坦堡举行的六次世界首脑会议上通过的决定,促进了一项必需的而且早就应该通过的协助走上这场改革道路国家的全球性方案。

难民、流离失所者和被遣返回国者的问题今天也非常严重。白俄罗斯共和国欢迎关于独立国家联合体(独联体)内难民、流离失所者、其他被迫迁移形式和被遣返回国者问题日内瓦区域会议的结果。我认为,在联合国难民事务高级专员的支持下,为东欧各国建立一个迁移问题和难民问题常设区域中心,能为彻底和有效地执行这些决定的进程作出相当大的贡献。我提议把这样一个中心的总部设在明斯克。

采取紧急措施打击恐怖主义、非法贩卖毒品和犯罪集团,是目前的另一项任务。从这一前提出发,我们欢迎波兰在这一讲台上宣布,提出一项联合国打击犯罪纲要公约草案的倡议。

本共和国没有核能源,但是我们比世界上任何其他国家都更加关心在核安全领域执行有效的预防性措施,保证今后不再发生新的切尔诺贝利事故。白俄罗斯赞成全面加强核安全体制,包括拟订和通过适当的国际公约,在国际管制下作出具体和有力的承诺。建立一个全球环境保护基金的倡议值得最认真的考虑。我国感谢联合国在协调、发动和讨论与切尔诺贝利事故有关问题方面的宝贵

努力。这对于我们极端重要。与此同时,白俄罗斯深为关切的是,在继续讨论关闭切尔诺贝利反应堆的同时,减轻切尔诺贝利灾难的所带来的医疗和环境的后果的问题正被搁置一边,而这一问题主要负担一直由我们这一年青的国家承担。

我们对联合国的财政状况深感关切。在承认白俄罗斯现在是欠联合国债务最多的国家之一的同时,我们不能不强调,出现这一情况是白俄罗斯在其发展的这一复杂阶段中所遇到的客观的财政和经济困难的结果,也是联合国开支在各会员国中分配不公平的结果。联合国正常预算及维持和平行动费用分摊率过高,现在已经造成联合国的一个创始国因为客观原因无法履行它对联合国的财政义务的情况。对于这种情况,我们支持采取全面措施,旨在改造整个联合国财务制度,寻找联合国与各会员国,特别是因为一些自己无法控制的原因而累积欠款的会员国之间进行财政合作的公平形式。

最后,联合国系统的广泛改革正值一些国家,其中包括白俄罗斯实行民主改革。鉴于现在进行的改革是我国每一个公民直接关心的问题,我们充分地认识到这些改革在国际发展的这一关键时刻的重要意义。认识到这一因素的重要性,已使白俄罗斯能在其境内确保公共法律和秩序,稳定与和平。然而,有时各大主要政治力量难以对在白俄罗斯历史的这一过渡时期如何处理白俄罗斯所面临的各种复杂问题采取协调一致方法。因此,在政权的立法、执法和司法部门之间找到一种有效的平衡,并确保它们之间稳定的相互作用,在今天已变得极端重要。这正是白俄罗斯将要进行的大众全民表决的目的,这次表决是根据阿利亚克山德·卢卡申卡总统的倡议举行的。

联合国五十周年也给联合国的理想注入了新的生命力,加强了我们对联合国是国际生活的一个独特和名副其实的组成部分的信念。我相信,大会第五十一届会议可以而且必须成为有效地改革联合国的一个起点。但是,只有通过本组织所有会员国的共同努力才能做到这一点。

代理主席(以英语发言):我现在请厄瓜多尔代表团团长路易斯·巴伦西亚·罗德里格斯先生阁下发言。

巴伦西亚·罗德里格斯先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言):我要向拉扎利·伊斯梅尔主席表示,厄瓜多尔热烈

祝贺他的当选,这是对他作为马来西亚常驻代表对我们这一世界组织的工作的宝贵贡献的肯定。我也要感谢大会第五十届会议主席迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生所完成的富有成效的工作。

我也要就保加利亚因卢卡诺夫部长被杀而遭受的不可弥补的损失,向保加利亚代表团表达厄瓜多尔政府的诚挚哀悼。我们也向这位杰出人士的家属和朋友表示哀悼。

在即将进入21世纪的前夕,我们仍然处在因东西方意识形态对抗的结束而带来的国际舞台大变化的进程中。我们正看到缔造和平、加强发展、推广民主和特别是在政治上加强国际合作的新机会的出现。厄瓜多尔认为,我们应该尽可能地利用这些积极因素,把它们当作为今后制定一项最雄心勃勃的方案的基础,目标是建立一个平等与公正的世界,让后代能在安全的条件下美好地生活,与自己与他们的生存所依赖的环境和平相处。

在这些情况下,《宪章》确定的联合国的基本目标仍然不变:维持国际和平与安全。为了实现这一目标,所有会员国必需重申它们对《宪章》中所载明的宗旨和原则的信念。最重要的是,这意味着禁止威胁使用或使用武力破坏任何国家的领土完整或政治独立,以及各国义务只以和平手段解决国际争端。应把国际安全这个大目标看作是包含所有国家在其中发展的政治、经济和社会条件。

世界范围的核破坏的危险已经减弱,但厄瓜多尔继续认为,防止核武器的扩散的本身并不是目的,而只是实现彻底禁止和全面销毁所有核武器这项最目标的中间步骤。厄瓜多尔感到遗憾的是,裁军谈判会议未能以协商一致方式通过《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》)。然而它认为,多数国家支持的、经大会核可并开放给各国签署的案文是实现这一目标的重要步骤。厄瓜多尔签署了该项文书。尽管案文不是裁军谈判会议力图确定的理想文书,但从头开始这一漫长而又艰苦的过程将是一个错误。厄瓜多尔还将继续为全面彻底裁军而努力,这将永远消除大规模毁灭性武器带有的所有严重危险,制止把稀少的国内资源用在武器方面。

厄瓜多尔对第49/75 K号决议投了赞成票。大会在该项决议中请国际法院对国际法是否准许在任何情况下威

胁迫使用或使用核武器发表咨询意见。我们欢迎国际法院的一致结论：

“在习惯法和国际惯例法中都没有具体准许威胁使用或使用核武器”

国际法院的结论还指出：

“违背《联合国宪章》第二条第四款规定，不能达到第五十一条要求的以核武器进行武力威胁或使用武力行为是非法的。”

国际法院在它的结论中还表示认为：

“各国负有义务忠实开展并结束谈判，以在严格和有效的国际监督下进行所有方面的核裁军。”

厄瓜多尔政府认为，大会应赞同这些意见，它们是国际社会为实现最终禁止核武器继续努力的基础。

所有各种形式的恐怖主义，有组织的国际犯罪，所有非法毒品的生产、吸食和贩运继续造成严重危险，破坏国际稳定及整个社会安全和福祉。为了消除这些祸害。我们需要作出协调和持续的国际努力。所有国家都应按照它们的能力根据其责任大小参与这一努力。在这方面，厄瓜多尔正适当履行它的义务。

我们目前正面临世界经济迅速全球化和相互依赖。这要求施行合理的国内政策，需要一个有利的国际经济环境。目前，对经济发展的促进反应在贸易自由化协定和一个开放的多边贸易体系的建立中。这种新的事态产生了有利的影响；然而，在某些情况下，它确产生了不利后果。因此，必需对各种政策和国际环境进行调整，使我们能够从这些趋势中得到最大好处，尽量缩小不利后果。厄瓜多尔考虑到这一情况，但它还想强调，正如各位国家元首和政府首脑在《联合国五十周年纪念宣言》中表示的那样，需要：

“大力促进所有国家间的对话和伙伴关系，以确保持存在一个有力的政治和经济环境，在互惠互利和真正相互依存等必要条件的基础上，促进发展方面的国

际合作，同时确认每个国家对其本身发展负有根本的责任”。（第50/6号决议，第8段）

在这方面，对发展中国家的直接外来投资是尤其重要的，因为它加快经济进程，对投资者和接收投资的经济来说都有好处。

联合国应该继续是支持发展中国家在经济和社会发展，支持处于不利地位和遭受排斥的阶层的一个重要推动力。这个世界组织主办了一些全球会议讨论与环境、人口、社会发展、犯罪、提高妇女地位、保护家庭、人类住区、贸易和发展以及公共行政有关的重要问题。这些会议通过的建议和倡议为国际社会确定了发展方面的真正优先事项。然而，迄今在其中许多领域取得的成绩仍然是不平衡和不够的。因此，厄瓜多尔重申，为了有效实施这些决定，需要迅速调动资源促进发展，并更有效地利用这些资源。没有这一国际努力，所有各种会议的建议和其他类似的表示将只会使我们各国外交部已经很多的档案资料数量更庞大。鉴于各种环境问题，例如缺少饮用水、对生物多样性威胁、臭气层的耗尽、大气变暖、土壤肥力的下降、沙漠化和粮食安全的降低问题的持续存在，工业化国家和发展中国家的政府必须采取联合一致的行动。

厄瓜多尔遵循它的民主传统，它最近树立了一个透明的民主进程和尊重民众意愿的样板。结果阿布达拉·布卡拉姆总统获选担负领导国家的重任。在厄瓜多尔的历史上，一位妇女、罗萨莉娅·阿特亚加夫人被选为共和国副总统。新政府最初的行动重点放在社会政策方面，尤其是对付贫困和一项广泛的全国性低成本住房方案。

厄瓜多尔相信人民的意愿。鉴于这一点，它欢迎日益加强民主化趋势：越来越多国家施行了多党制，组织了自由公平的选举，开始将本国转变成更开放的参与式社会。然而，厄瓜多尔还认为，这一进程并不能自发产生，它需要国际社会的理解和支持，从而创造和维持有利于这些变化的适当条件。换句话说，民主和饥饿是不能同时并存的对立因素。

正在不断变得更加切实有效的《维也纳宣言》和《行动纲领》重申，所有国家庄严承诺促进和保护所有人权和基本自由。该项宣言和行动纲领中阐述的人权、民主和

发展之间的相互关系要求我们采取全面的全球办法,确保促进和保护人权。

各国元首和政府首脑在《联合国五十周年纪念宣言》中重申,所有人权都是普遍、不可分割、相互依存和相互关联的。他们还承诺除其他事项外保护所有人权和基本自由;加强法律、政策和方案以确保妇女充分和平等地参与政治、公民、政治、社会和文化生活的各个领域;促进和保护儿童的权利;确保对包括青年人、残疾人、老龄人和移徙工人在内的尤其易受害者权利的保护;以及促进和保护土著人口的权利。厄瓜多尔认为,人权已成为联合国最重要的行动领域之一。我们支持联合国人权事务高级专员努力执行这一广泛和重要的活动计划的工作。

应当记得,经济和社会问题不仅仅限于处于最不利地位的国家。日益沉重的外债、国际金融体制的不稳定、持续的失业状况、难以处理的贫穷现象以及越来越具摧毁力的犯罪和腐败的浪潮,正严重威胁着很多社会。发达国家和发展中国家之间的不平等差距仍然大得难以接受,而且持续地进一步扩大。10亿多人缺乏饮用水,17亿人无法获得适当的医疗设施。这意味着贫穷继续影响五分之一以上的世界人口。饥饿、营养不良、健康问题、完全没有住房、获得有限的教育和其他公共服务及资源、被社会排斥、被疏远和暴力现象,只是与贫穷有关的很多因素中的几个。战胜这种灾祸是联合国及其各专门机构必须与各非政府组织和整个国际社会密切合作来应付的最严重挑战之一。自1990年以来已作出各种承诺并确立了各种目标,以期同与发展有关的各种角色结为伙伴来实现根除贫穷现象的总目标。在这方面,并在这个崇高讲台上,厄瓜多尔愿紧急呼吁各会员国在很多方面加强国际合作,以一道积极奋斗,确保这些承诺和目标得到实际和有效的履行和实现。我们必须牢记,贫穷不仅仅是摧毁受直接影响的社会的疾病,而且是一种妨碍在正义与平等基础上发展国际关系的腐蚀性传染病。

厄瓜多尔是一个多种族国家,拥有人数众多和重要的土著群体和人数很多的黑人少数民族。为此,我们认为,大会宣布的世界土著人国际十年确立了一项行动纲领,将恢复这些人民的权利,他们有系统地成为长期的排斥和歧视的历史过程的受害者。我们认为,整个国际社会有责任确立对如下事实的普遍理解:即保护这些人口也意味着保

持人类的文化遗产。厄瓜多尔相信它能够依赖国际合作,以在协调其国家计划的情况下适当地履行其在这方面的义务。

联合国创始国一定认识到它们不可能准确地预见五十年后的世界会是什么样子。另一方面,它们确立了基本的目标和原则,并将其写入《宪章》。该宪章相当灵活,使本组织得以追求其和平目标并进行演变以应付新的挑战。这就是为什么《宪章》及其宗旨和原则得以持久存在的原因。然而,今天已改变的环境决定着联合国的运作,要求对本组织的结构和运作方法进行修改。除其他事项外,必须提高联合国通过预防性外交、维持和平和缔造和平来防止冲突。我们需要更好的方法和手段来应付紧急局势的挑战。而与所有这些相关的是,需要充分进行经济和社会发展的工作。必须振兴大会,使之成为各会员国平等地行使《宪章》所确立的权利和义务的最高机构。必须保证安全理事会中的公平代表权,其成员数目必须与会员国数目成比例。它必须不再是拥有不民主特权的上层机构,并且必须提高其工作的效率和透明度。经济及社会理事会必须恢复《宪章》所确立的其重要的原始职能:主要是促进世界上所有人的福祉并改善其生活水平。目前的财政危机正严重影响到联合国实现《宪章》所确定的崇高目标的能力。最大的债务国应树立一个它们愿履行其义务的榜样。只有普遍愿意为联合国提供它需要的资源以及必要的政治支持,这一国际组织才能够不辜负人类对它的信任与希望。

我谨告知大会,自上届会议以来,就根据厄瓜多尔和秘鲁之间的《伊塔马拉蒂宣言》展开的缔造和平的进程而言,在阿根廷、巴西、智利和美国等保证国的参与下,已在外交和军事一级举行了几次会议。在这些会议上取得了积极的进展,我国认为这种进展有利于最后完成有关两国间边界争端的实质的讨论程序。厄瓜多尔政府将继续努力实现最终目标,即使该问题得到公正、最后和体面的解决。

代理主席(以英语发言):我现在请马里国务部长兼外交和旅居国外的马里人事务部长迪奥康·特奥雷先生发言。

特拉奥雷先生(马里)(以法语发言):首先请允许我代表马里共和国代表团衷心祝贺主席当选领导大会第五十

一届常会。他的当选反映出他以其非凡的外交才干和国际关系方面的广泛经验而在本组织中享有的信任与尊敬。这既是他的荣誉,也是他的国家马来西亚的荣誉,马来西亚是我国的友邦也是一个在国际事务中、尤其是在不结盟运动内部发挥重要作用的国家。

因此,主席先生,我相信你将以称职和明智的方式指导第五十一届常会的事务。你肯定可以指望得到马里共和国对你圆满完成使命的支持。我还要感谢你的前任迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生在任职期间所做的出色工作。最后,我谨代表我国代表团对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下为了和平和各国人民之间的谅解所采取的有胆略的行动和所作的不懈努力致以他理所应得的敬意。

冷战的结束使世界各国人民有理由希望以促进更稳定和平衡的国际关系为特点的新时代的到来。为此目的,国际社会必须动员起来,为危及国际和平与安全的许多紧张和冲突的温床寻求公正、持久的解决办法。

在这方面,马里欢迎波斯尼亚—黑塞哥维那局势在质量上的发展。我们欢迎9月14日举行的选举,这标志着该国未来的一个决定性阶段。我们告诫国际社会努力维护和巩固这个重新得到恢复的和平。

我们同样欢迎最近在利比里亚举行的西非经济共同体(西非经共体)首脑会议上所出现的可能性:实现在民族和解与民主选举机制基础上的解决办法。马里一直作出坚定努力寻求利比里亚危机的解决办法,并准备向西非经共体监测组(西非监测组)派遣一个营。

同样,马里支持国际社会帮助布隆迪人民建立持久和平与民族和解的努力。马里也支持联合国为在安哥拉建立公正、持久和平所作的努力。

国际社会必须在索马里竭尽全力帮助实现和解和建立受到全体索马里人支持和信任的国家机制。

关于西撒哈拉问题的最近事态发展要求本组织更加紧努力以根据就此问题所通过的有关决议举行公民投票。

马里一贯重申支持国际法,并关切继续对利比亚所实行的制裁,制裁加重了利比亚人民的苦难,我国重申对他们的声援。

同国际社会其他国家一样,马里严重关切中东局势最近的事态发展。我国深信,为了解决以色列—阿拉伯冲突,除了马德里和平会议所提供的可能性以外,别无他择。因此,马里呼吁继续和平进程并呼吁遵守原先所作出的承诺。

为促进更稳定和平衡的国际关系,现有的巩固和平机制必须得到加强,但是我们也必须寻找新的工具。《和平纲领》在这一领域提供了新的可能性。

因此,马里欢迎通过《全面禁止核试验条约》,这是加强普遍和全面裁军的一个最有历史意义的阶段。我们同样欢迎在1996年10月11日通过使非洲成为无核武器区的《佩林达巴条约》。我国还希望在消除人体杀伤地雷方面能取得进一步进展。

马里已经表明了它对通过具体的国家和国际主动行动加强普遍、全面裁军进程的承诺。因此,马里共和国总统阿尔法·乌马尔·科纳雷先生阁下在1994年要求并获得了联合国秘书长的特别协助以建立一个负责研究在萨赫勒—撒哈拉地区禁止扩散小型武器方式方法的咨询特派团。的确,我们这些并非生产武器的国家已经成为军火工业的有利市场。这些武器来自何处?过境点是什么地方?我国代表团认为对于这些问题的答案将使之有可能找到方式方法以保证受害国家的人民享有有利于进行发展的安全环境。

马里的倡议除了得到萨赫勒—撒哈拉地区其他国家支持外,还在大会第四十九届和第五十届常会期间通过第49/75 G和第50/70 H号两项决议的通过得到了其他地区的支持。马里的倡议帮助产生了本组织现在著名的微裁军概念,这概念试图提请国际社会注意小型武器尤其是在发展中国家造成的灾难性后果,在那里小型武器大多被用来为冲突火上加油。

今天看来一个结构更好和更为统一的国际秩序是国际和平与安全的先决条件。发展是本组织今天必须对付的主要挑战之一。正如教皇保罗六世所强调的:

“发展是和平的另一个字眼”。

因此,为了建立持久和平的基础,贫穷、匮乏和社会边缘化必须在联合国得到优先处理。在这方面,我要强调马里

十分重视起草一份《发展纲领》，它是《和平纲领》不可分割的对应部分。这要求在新的基础上组织国际合作促进发展，我国正在这一领域作出坚定的努力。联合国系统在发展进程中的作用也必须得到加强。

在这方面，《发展纲领》——我国代表团希望将在大会本届年会上获得通过——将使全世界再次将注意力集中于进行合作促进发展，尤其是鼓励以新的、更为全面和更有效的方法对待发展。该纲领也能为加强联合国系统内的协调提供方法，尤其是通过承认联合国是负责各会员国经济和社会发展的机构网络。

在这方面，由于南方各国持续的外债危机以及官方发展援助的减少，需要特别重视为发展筹措资金的问题。

《发展纲领》同样应该考虑各项《行动计划》所载的建议，这些《行动计划》是分别由以下会议通过的：在里约热内卢召开的联合国环境与发展会议；在开罗召开的人口与发展国际会议；在哥本哈根召开的社会发展问题世界首脑会议；在北京召开的第四次妇女问题世界会议；和在伊斯坦布尔召开的第二次联合国人类住区会议。

《发展纲领》显然必须特别关注非洲。我们大陆的社会经济局势确实引起人们很大关切。非洲正面临着各种各样的流行病和地方病，包括疟疾和艾滋病，每18 000人才有一个医生，而发达国家则不到400人就有一个医生。8 000多万非洲学龄儿童没有机会接受小学或中学教育。非洲三分之一以上的人口遇到了饥荒，2 300多万儿童营养不良。最后，非洲正受到外债的沉重打击，1995年统计的外债达到了3 220亿美元，还债耗费了它三分之一以上的出口收入。

鉴于这种局势，在一个日益相互依存的世界里，国际社会必须表现出与非洲的团结。正因为如此，《1990年代联合国非洲发展新议程》的通过正式确定了一项非洲同国际社会相互团结的契约。我们都知道，根据这个《新议程》的内容，非洲庄严地重申，非洲人自己将担负起该大陆的经济和社会发展的主要责任，与此同时，国际社会保证支持非洲在实现其发展目标方面的努力。

非洲国家在执行该《新议程》方面已作出了值得称赞的努力。特别是在政治和经济领域，成功进行的努力包括巩固了民主进程，促进投资，和在发展政策中考虑环境

和人口问题。马里为此制订了经济复苏和改进公共筹资的政策。总的来说，宏观经济目标已经实现。

执行了一系列广泛的结构性措施，包括放开价格，私有化，解散或调整许多国营企业，并改革农业部门，目的是降低成本，增加生产，或是使生产多样化。这些实实在在的成果使马里能够在1996年2月在《结构调整加强项目》的框架内，缔结了一项1996-1998年为期三年的新协定。

我国政府没有忘记需要在推动经济增长的同时，在社会领域作出坚定努力，以大幅度提高人民的生活水平，并永久性地减少贫困现象，因此，政府扩大了社会服务。此外，在社会经济发展方案中，把妇女放到了优先地位。

自1991年3月26日以来，马里在巩固它重新获得的和平并建立一个基于法制的国家方面，一直取得稳步进展。马里北方地区出现的实质性发展清楚地表明：马里年轻的民主制度有决心在各方的积极参与下，在严格尊重人权和基本自由的情况下，以协调和和平的方式处理和解决所有问题。

“和平之火”仪式的举行生动地证明了这一点。这是一个销毁库存的数千件由阿兹瓦德运动和统一阵线，以及马里甘达·科伊爱国运动的前战斗人员缴出的武器的象征性仪式。这个仪式是1996年3月27日在廷巴克图举行的，由马里国家元首阿尔法·乌马尔·科纳雷先生阁下主持，在场的有加纳共和国总统、西非共同体现任主席和马里的邻国派出的几个部长级代表团。联合国通过它的政治事务部、联合国开发计划署和小型武器收集进程对和平的努力作出了贡献，也派出了一个重要的代表团出席该仪式。

在该仪式上，阿兹瓦德运动和统一阵线以及马里甘达·科伊爱国运动发表了一个联合声明，在声明中它们

“庄严和不可改变地宣布解散它们各自的运动和阵线”。

马里北部的积极发展意味着该区域的一体化和经济社会发展具有真正的前景。因此，我们呼吁国际社会支持马里政府作出努力，巩固该国的民主，在国家各个团

体的参与下,继续加强已经建立的和平,并体现出对马里的具体的支持,提供必要的人道主义援助来满足正在回国的难民的需要,并帮助推动他们重返社会。

因此,重要的是要开展紧迫的工作,发展有关地区,这些工作包括使流离失所者重返社会,重建行政管理,促进农业生产,并改善公共服务的职能,特别是在教育、卫生和司法领域。

我要借此机会紧急呼吁马里的伙伴迅速而有效地执行该方案,因为从长远来看,这个方案着眼于在一个基于得到加强的法治和民主与人权的国家里继续发展。对马里第三共和国来说,尊重法治极为重要,共和国的优先任务之一就是促进和捍卫人权。

在这方面,我也应该提及已经进行了两年的使民主演讲场所制度化工作,这个场所使个人、全民社会 and 政党可在每年12月10日就马里对人权的尊重发出直接和公开的呼吁。我们也使一个儿童议会制度化,它给马里儿童提供了一个论坛,让他们自由地表达帮助公共当局执行关于儿童的生存、发展和保护的国家行动计划的愿望。

作为发起举行1990年世界儿童问题首脑会议的六个国家之一,马里欢迎在1996年9月30日举行的纪念会议,会议审查了取得的进展,并研究了需要为儿童采取的其他措施。

巩固马里年轻的民主制度也要求和谐地协调平民和军方的关系。在联合国的支持下,马里政府今年7月就这个问题举行了一次研讨会。目前正在起草这方面的一整套端正行为准则。

在此,我要简略但有力地强调马里对人权,特别是妇女和儿童的权利给予的重视。我们认为,必须用强调教育、健康和生命的权利的具体行动来支持本组织发挥的作用。

国际经济局势清楚地表明:发达国家和发展中国家之间的差距在扩大。这种不平衡加剧了不平等,带来了社会动乱的危险,从而使得世界更加前途未卜。面对这种局势,国际社会必须找到充分的解决办法。

我们迫切需要找到解决南方国家外债问题的办法。

尽管在这个领域已取得进展,但减轻债务措施仍然不足。因此,我国代表团紧急呼吁世界银行和国际货币基金组织正在举行的会议上进行的讨论获得成功,这些讨论是关于设立一个特别基金,以便大大减轻正在进行结构调整的穷国的多边债务负担。

我国代表团十分赞赏七个主要工业化国家集团今年6月在其里昂首脑会议上采取的提供5亿美元以减轻非洲国家债务负担的重要行动。这是一个令人鼓舞的迹象,也是学习的榜样。

支持非洲国家使其经济和商品范围多样化的努力也同样重要。还必须扭转目前出现的撤走投资和减少指定用于非洲的财政资源的趋势。

我们还应该为非洲产品进入世界市场提供便利条件,特别是通过取消影响到非洲的成品、半成品和制造品关税和非关税的壁垒。这些产品应享有优惠待遇,就象在马拉喀什缔结的《乌拉圭回合最后文件》规定的那样。

最后,国际社会应全力支持秘书长的《联合国全系统非洲问题特别倡议》,以使其不遭到与《联合国非洲经济复苏行动纲领》同样的命运。

在非洲除了危急的经济和社会局势外,还存在着最不发达国家的问题。因此,我国呼吁国际社会紧急执行《联合国1990年代非洲发展新议程》。

马里还对宣布1996年为消灭贫穷国际年表示欢迎。我们希望国际社会将实现第一个联合国消灭贫穷十年的目标。

我国希望,将于11月在罗马举行的下一次世界粮食问题首脑会议将使国际社会有可能重申其关于把消灭贫困战略完全纳入联合国所有主动行动的承诺。

马里已签署和批准了关于环境的大部分国际安排,因此对举行一届特别会议专门审查《21世纪议程》的进展情况表示欢迎。马里打算继续为制订《联合国关于在发

生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防止荒漠化的公约》而努力。因此马里对这样快就获得了所必需的50个会员国的批准感到高兴。然而,我国代表团对在建立一种世界机制的问题上出现僵局感到关切。马里认为,应把这种机制作为一个数据库,用来提供执行防治荒漠化的国家计划所必需的资源。

本组织在巩固和平以及在经济和社会发展方面都面临新的挑战。它的作用在不断加强,在全世界有越来越多的声音向它发出呼吁。为了应付今天的各种挑战,本组织必须有一个健全的和适当的财政基础。它还必须进行必要的改革,以变得更有效,从而满足各国人民要获得安全、正义和发展的愿望。因此,必须对安全理事会、大会和秘书处进行这些改革,但尤其应对负责制订和执行发展方案的各专门机构和发展机构进行这些改革。

这是一个雄心勃勃的挑战,非洲必须为这方面的努力作出重大贡献。国际社会必须恢复它对非洲的信任,按照惯例让本组织首脑连任。

主席(以英语发言):我谨提请所有成员注意文件A/RNF/51/3,其中载有暂定工作方案以及10月份和11月初的全体会议时间表。

我谨指出,拟订这份时间表是为了便利各代表团的工作安排以及有助于确保在讨论各个项目时准备好有关文件。文件A/RNF/51/3中所列的所有项目的发言者名单现已开放。

我将在适当时候宣布审议其他议程项目的日期,若有任何增添或改动,我将及时通知大会。

下午1时15分散会。